

Professionell, sauber, zuverlässig ...



- ▶ Innen- und Aussenanstriche
- ▶ Dauerhafte Rissbeseitigung
- ▶ Holzschutz- und Lackierarbeiten
- ▶ Spezialbehandlung und -farben gegen Schimmel u. Pilzbefall

Wandentfeuchtung

... die Maler
Mob. 918 748 755
 Tel. 282 991 962
 Jens Marquardt
 jemamaler@yahoo.de
 www.jmpainter.com




Leben Sie gerne in der Algarve?

von CATRIN GEORGE

Não há crise?

Das Jahr 2010 neigt sich dem Ende zu. Wie gerne würde ich etwas Humorvolles schreiben. Gerade jetzt – zum Jahreswechsel. Aber ich kann nicht. Die Krise spukt in meinem kleinen Dorf. Das Wort an sich hat man zwar oft gelesen, aber eher seltener gehört. Doch seit einigen Wochen kreisen die Tagesgespräche in den Cafés nicht mehr ausschließlich um Benfica und Sporting, sondern um das Gespenst Staatsverschuldung. Wie hat das alles so weit kommen können, fragen sich die Menschen. Ihre Stimmen klingen resigniert und sorgenvoll.

In einigen Familien ist das Gespenst bereits eingezogen. Sie können ihre Kredite nicht mehr bedienen und die horrenden Überziehungszinsen schon zweimal nicht. Der Grund dafür ist erschreckend einfach. Eine verspätete oder gänzlich ausbleibende Gehaltszahlung reicht aus, um das Leben einer gesamten Familie auf den existenziellen Prüfstand zu stellen. Die Krise hat das Volk erreicht. Niemand wollte es glauben, sondern lieber weg hoffen, fort beten, und doch, nun ist sie da. Und das ausgerechnet vor Weihnachten.

Aber die Weihnachtsbeleuchtung, ja, die darf nicht fehlen, obwohl sich die Gemeinden das gar nicht mehr leisten können. Aljezur hatte diesen zusätzlichen Ausgabeposten bereits im vergangenen Jahr ersatzlos gestrichen. Und somit schon vorausschauend für das Krisenjahr 2010 ein wichtiges Zeichen gesetzt. Auch in anderen Gemeinden Portugals weht seit mehr als einem Jahr ein anderer Wind durch die Amtsschimmel behafteten heiligen Schreibstuben. Beispiele: Der Bürgermeister in Ovar bemüht keinen Chauffeur mehr, sondern fährt selbst, und hat sich erfolgreich gegen den Kauf eines sogenannten seines Standes angemessenen Fahrzeugs gewehrt. In der Gemeinde Aguiar da Beira müssen Lehrer sämtliche nicht schulisch erforderlichen Telefongespräche selbst bezahlen. In Marvão werden Einkäufe jeglicher Art von der Büroklammer bis zum Straßenbesen über ein zentral organisiertes Büro getätigt und genehmigt. Kleine Tropfen, die sich in großen Becken sammeln. Mit mutigen und unzähligen kleinen Einsparschritten konnten eine Handvoll Gemeinden ihre ehemals aufgeplusterten Haushalte zwischen 48 und 86 % senken. Das Geheimnis? Kostenfresser und unnötige Ausgaben als solche erkennen; Situationen, die Mitarbeiter zu privatem Nutzen verleiten könnten, von vornherein ausschließen; und an erster Stelle die Bereitschaft stellen, mit gutem Beispiel voranzugehen, lautet der einstimmige Tenor jener verantwortungsbewussten Stadtväter. Freunde haben sie sich mit ihrem rigorosen Spar Votum vermutlich nicht gemacht, aber ihre Gemeinden vor der Pleite gerettet. Sie haben gekämpft – und gesiegt. Das schafft Glaubwürdigkeit und überträgt Mut zum Volk. Deshalb sage ich Bravo!

Denn eines darf gewiss sein. Der Ruck zu einem neu orientierten stabilen Portugal liegt nicht in den Händen der Politik, sondern in den Händen der Menschen. Und wünsche mir für meine Wahlheimat Portugal für 2011, dass Lissabon endlich auch Bereitschaft signalisiert, auf geschenkte Pfründe aus Brüssel zu verzichten, heilige Kühe zu schlachten, den Amtsschimmel zu reformieren und mit den hartverdienten Euros ihrer Landsleute zukünftig sorgfältiger und voraus schauender umzugehen lernt. Prosit Neujahr, auch ohne Lichterketten!

Thomas Kolb
Bauunternehmen
 Alentejo / Algarve

- Schlüsselfertige Um- & Neubauten
- Renovierungen
- Vollwärmeschutz
- Massivbauweise mit mineralisch/organischen Baustoffen
- Ausgebildetes Fachpersonal



Alvará Nr. 33138

Meisterbetrieb seit 1.10.1993

Monte das Oliveiras • 7630-392 Relíquias
 Mob. 967 688 103 / 914 802 433 • thomaskolb.bau@gmail.com

Sonnen-Wärme ist kostenlos!

Schwimmbad-Heizung **solar-rapid®**

- ▶ Kein Strom
- ▶ Kein Gas
- ▶ Kein Öl
- ▶ Keine CO₂ Belastung
- ▶ Keine Unterhaltskosten

www.roos-system.com

ROOS Freizeitanlagen GmbH
 Herrstr. 40 • D-63674 Altenstadt / Ea
 Tel.: 00496047-2393
 Fax: 00496047-160316



www.CasaDaCor.com
 Ökologische Baumaterialien und Bauausführung
 Fachberatung, Showroom

KREIDEZEIT: natürliche Farben und Putze, Öle, Lasuren und Holzschutz

TADELAKT: Workshops und Material
 Mineralische Pigmente

EMBARRO: Lehmfertigputze und -farben




Loja CasaDaCor: 7h-9h 9h-13h - 14h-18h - 5ab 9h-13h
 São Brás de Alportel - Fábrica dos Barrabás - tlm: 918 883 222